



# Asamblea General

Distr. general  
1 de diciembre de 2015  
Español  
Original: inglés

## Septuagésimo período de sesiones

Tema 72 a) del programa

### **Promoción y protección de los derechos humanos: aplicación de los instrumentos de derechos humanos**

#### **Informe de la Tercera Comisión\***

*Relatora:* Sra. Adele Li Wei (Singapur)

## **I. Introducción**

1. En su segunda sesión plenaria, celebrada el 18 de septiembre de 2015, la Asamblea General, por recomendación de la Mesa, decidió incluir en el programa de su septuagésimo período de sesiones, en relación con el tema titulado “Promoción y protección de los derechos humanos”, el subtema titulado “Aplicación de los instrumentos de derechos humanos” y asignarlo a la Tercera Comisión.

2. La Tercera Comisión celebró un debate general sobre el subtema, junto con el subtema 72 d), titulado “Aplicación y seguimiento generales de la Declaración y el Programa de Acción de Viena”, en sus sesiones 19ª, 20ª y 42ª, celebradas el 20 de octubre y el 4 de noviembre de 2015, y examinó propuestas y adoptó medidas sobre el subtema en sus sesiones 46ª, 48ª y 52ª, celebradas los días 12, 17 y 20 de noviembre. En las actas resumidas correspondientes figura una reseña de las deliberaciones de la Comisión<sup>1</sup>.

3. En el documento A/70/489 figura una relación de los documentos que tuvo ante sí la Comisión para su examen del subtema.

4. En la 19ª sesión, celebrada el 20 de octubre, el Presidente del Comité contra la Tortura presentó un informe oral y entabló un diálogo interactivo con los representantes de Colombia, la Unión Europea, el Reino Unido de Gran Bretaña e Irlanda del Norte, Liechtenstein, el Iraq, Dinamarca, Azerbaiyán y Chile.

\* El informe de la Comisión sobre este tema se publicará en cinco partes, con las firmas A/70/489, A/70/489/Add.1, A/70/489/Add.2, A/70/489/Add.3 y A/70/489/Add.4.

<sup>1</sup> A/C.3/70/SR.19, A/C.3/70/SR.20, A/C.3/70/SR.42, A/C.3/70/SR.48 y A/C.3/70/SR.52.



5. En la misma sesión, el Presidente del Subcomité para la Prevención de la Tortura y Otros Tratos o Penas Crueles, Inhumanos o Degradantes presentó un informe oral y entabló un diálogo interactivo con los representantes de Suiza, la República Checa, la Unión Europea, el Reino Unido, Azerbaiyán, Dinamarca y Armenia.

6. También en la 19ª sesión, el Relator Especial sobre la tortura y otros tratos o penas crueles, inhumanos o degradantes formuló una declaración introductoria y entabló un diálogo interactivo con los representantes de Dinamarca, los Estados Unidos de América, Liechtenstein, Fiji, la Unión Europea, Georgia, Suiza, Noruega, el Reino Unido, la República Checa, el Brasil, la Federación de Rusia, Azerbaiyán y Armenia.

7. En la 20ª sesión, celebrada el 20 de octubre, el Presidente del Comité de Derechos Humanos presentó un informe oral y mantuvo un diálogo interactivo con los representantes de la Argentina, la Unión Europea, Suiza, Belarús, el Reino Unido, Cuba, Sierra Leona (en nombre del Grupo de los Estados de África), Islandia, Nigeria y Egipto.

8. En la misma sesión, el Vicepresidente del Comité de Derechos Económicos, Sociales y Culturales formuló una declaración introductoria y mantuvo un diálogo interactivo con los representantes de Portugal (también en nombre de la Argentina, Bélgica, Bosnia y Herzegovina, Bolivia (Estado Plurinacional de), Cabo Verde, Costa Rica, El Salvador, el Ecuador, España, Finlandia, Francia, Italia, Montenegro, Mongolia y el Uruguay), Polonia, la Unión Europea, España, Nigeria y Sudáfrica.

## **II. Examen de las propuestas**

### **A. Proyecto de resolución A/C.3/70/L.21**

9. En su 46ª sesión, celebrada el 12 de noviembre, la Comisión tuvo ante sí un proyecto de resolución titulado “Pactos Internacionales de Derechos Humanos” (A/C.3/70/L.21), presentado por Alemania, Croacia, Dinamarca, Finlandia, Hungría, Islandia, Luxemburgo, Noruega, Polonia y Suecia. Posteriormente, Albania, la Argentina, Armenia, Australia, Austria, Bélgica, Bolivia (Estado Plurinacional de), Bosnia y Herzegovina, el Brasil, Bulgaria, Canadá, Colombia, Costa Rica, Chile, Chipre, el Ecuador, El Salvador, Eslovaquia, Eslovenia, España, Estonia, ex República Yugoslava de Macedonia, Francia, Georgia, Grecia, Guatemala, la India, Irlanda, Israel, Italia, el Japón, Jordania, Letonia, Liberia, Liechtenstein, Lituania, Madagascar, Marruecos, México, Mónaco, Montenegro, Nueva Zelandia, los Países Bajos, Panamá, el Paraguay, el Perú, Portugal, el Reino Unido de Gran Bretaña e Irlanda del Norte, la República Checa, la República de Corea, la República de Moldova, la República Dominicana, Rumania, San Marino, Serbia, Suiza, Suriname, Túnez, Turquía, Ucrania, el Uruguay y Venezuela (República Bolivariana de), se sumaron a los patrocinadores del proyecto de resolución.

10. En la misma sesión, el representante de Suecia formuló una declaración.

11. También en la misma sesión, la Comisión aprobó el proyecto de resolución A/C.3/70/L.21 (véase el párr. 22, proyecto de resolución I).

12. Antes de que se aprobara el proyecto de resolución, la representante de los Estados Unidos de América formuló una declaración.

### **B. Proyecto de resolución A/C.3/70/L.25/Rev.1**

13. En su 52ª sesión, celebrada el 20 de noviembre, la Comisión tuvo ante sí un proyecto de resolución titulado “Convención sobre los Derechos de las Personas con Discapacidad y su Protocolo Facultativo” (A/C.3/70/L.25/Rev.1), que sustituyó al proyecto de resolución A/C.3/70/L.25 y fue presentado por Albania, Alemania, Antigua y Barbuda, la Argentina, Armenia, Australia, Austria, Bélgica, el Brasil, Bulgaria, Croacia, Chile, Chipre, los Estados Unidos de América, Finlandia, Francia, Georgia, Hungría, Islandia, Italia, Lituania, Luxemburgo, Malasia, México, Mongolia, Montenegro, Nueva Zelandia, Palau, Panamá, el Paraguay, el Perú, Polonia, Suecia y Ucrania. Posteriormente Andorra, Bangladesh, Belice, Bolivia (Estado Plurinacional de), Bosnia y Herzegovina, Burkina Faso, Burundi, el Canadá, Costa Rica, Côte d’Ivoire, Dinamarca, el Ecuador, El Salvador, los Emiratos Árabes Unidos, Eslovaquia, Eslovenia, España, Estonia, la ex República Yugoslava de Macedonia, la Federación de Rusia, Filipinas, Ghana, Grecia, Guatemala, Guinea, Guinea-Bissau, Haití, la India, Indonesia, Irán (República Islámica del), Irlanda, Israel, Jamaica, el Japón, Jordania, Kazajstán, Letonia, Lesotho, Liberia, Malawi, Maldivas, Malta, Marruecos, Mozambique, Namibia, Nicaragua, el Níger, Nigeria, los Países Bajos, Papua Nueva Guinea, Qatar, el Reino Unido de Gran Bretaña e Irlanda del Norte, la República Checa, la República de Corea, la República Dominicana, la República de Moldova, la República Unida de Tanzania, Rumania, Rwanda, San Marino, Serbia, Sierra Leona, Sudán del Sur, Suriname, Suiza, Swazilandia, Tailandia, Túnez, Turquía, Uganda, el Uruguay, Venezuela (República Bolivariana de), el Yemen y Zimbabwe, se sumaron a los patrocinadores del proyecto de resolución.

14. En la misma sesión, el representante de Nueva Zelandia formuló una declaración.

15. También en la misma sesión, la Comisión aprobó el proyecto de resolución A/C.3/70/L.25/Rev.1 (véase el párr. 22, proyecto de resolución II).

16. Después de aprobado el proyecto de resolución, el representante de la India formuló una declaración.

### **C. Proyecto de resolución A/C.3/70/L.27/Rev.1**

17. En su 48ª sesión, celebrada el 17 de noviembre, la Comisión tuvo ante sí un proyecto de resolución titulado “La tortura y otros tratos o penas crueles, inhumanos o degradantes” (A/C.3/70/L.27/Rev.1), que sustituyó al proyecto de resolución A/C.3/70/L.27 y fue presentado por Albania, Alemania, la Argentina, Armenia, Australia, Austria, Bélgica, el Canadá, Chile, Chipre, Costa Rica, Croacia, Dinamarca, Eslovaquia, Eslovenia, España, Estonia, la ex República Yugoslava de Macedonia, Finlandia, Francia, Georgia, Grecia, Hungría, Islandia, Irlanda, Italia, Letonia, Lituania, Luxemburgo, Maldivas, Malta, Mongolia, los Países Bajos, Polonia, Portugal, el Reino Unido de Gran Bretaña e Irlanda del Norte, la República Checa, la República de Moldova, Rumania, Serbia, Suecia y Suiza.

18. En la misma sesión, el representante de Dinamarca formuló una declaración y revisó oralmente el sexto párrafo del preámbulo y los párrafos 27 y 33 del proyecto de resolución<sup>2</sup>.

19. Posteriormente, Andorra, Angola, Belice, Bolivia (Estado Plurinacional de), Bosnia y Herzegovina, el Brasil, Bulgaria, el Ecuador, los Estados Unidos de América, Guatemala, Israel, Liechtenstein, México, Micronesia (Estados Federados de), Marruecos, Nueva Zelanda, Noruega, Panamá, el Paraguay, el Perú, la República de Corea, la República Dominicana, San Marino, Turquía, Ucrania, el Uruguay y Venezuela (República Bolivariana de) se sumaron a los patrocinadores del proyecto de resolución, y Maldivas se retiró de la lista de patrocinadores del proyecto de resolución.

20. También en la misma sesión, la Comisión aprobó el proyecto de resolución A/C.3/70/L.27/Rev.1 en su forma revisada oralmente (véase el párr. 22, proyecto de resolución III).

21. Tras la aprobación del proyecto de resolución, formularon declaraciones los representantes de Qatar (en nombre del Consejo de Cooperación de los Estados Árabes del Golfo), la Federación de Rusia, Liechtenstein (también en nombre de Australia, Islandia, Nueva Zelanda, Noruega y Suiza), Singapur y el Sudán.

---

<sup>2</sup> Véase A/C.3/70/SR.48.

### III. Recomendaciones de la Tercera Comisión

22. La Tercera Comisión recomienda a la Asamblea General que apruebe los siguientes proyectos de resolución:

#### **Proyecto de resolución I Pactos Internacionales de Derechos Humanos**

*La Asamblea General,*

*Recordando* su resolución 68/155, de 18 de diciembre de 2013,

*Acogiendo con beneplácito* el próximo 50º aniversario de la aprobación del Pacto Internacional de Derechos Civiles y Políticos<sup>1</sup> y el Pacto Internacional de Derechos Económicos, Sociales y Culturales<sup>1</sup>,

1. *Acoge con beneplácito* los informes anuales que el Comité de Derechos Humanos le presentó en sus períodos de sesiones sexagésimo noveno<sup>2</sup> y septuagésimo<sup>3</sup>;

2. *Acoge con beneplácito también* los informes del Comité de Derechos Económicos, Sociales y Culturales sobre sus períodos de sesiones 50º y 51º<sup>4</sup> y sobre sus períodos de sesiones 52º y 53º<sup>5</sup>;

3. *Decide* dedicar una sesión plenaria de su septuagésimo primer período de sesiones, dentro de los límites de los recursos existentes, a conmemorar el 50º aniversario de la aprobación del Pacto Internacional de Derechos Civiles y Políticos<sup>1</sup> y el Pacto Internacional de Derechos Económicos, Sociales y Culturales<sup>1</sup>, y solicita al Presidente de la Asamblea General que celebre consultas con los Estados Miembros a fin de determinar las modalidades de esa sesión,

4. *Invita* a los Presidentes de los Comités a dirigirse a ella en sus períodos de sesiones septuagésimo primero y septuagésimo segundo y a entablar con ella un diálogo interactivo en relación con el tema titulado “Promoción y protección de los derechos humanos”, dentro de los límites de los recursos existentes;

5. *Solicita* al Secretario General que la mantenga informada de la situación de los Pactos Internacionales de Derechos Humanos y de sus Protocolos Facultativos<sup>6</sup>, incluidas todas las reservas y declaraciones, utilizando para ello los sitios web de las Naciones Unidas.

<sup>1</sup> Véase la resolución 2200 A (XXI), anexo.

<sup>2</sup> *Documentos Oficiales de la Asamblea General, sexagésimo noveno período de sesiones, Suplemento núm. 40 (A/69/40), vols. I y II.*

<sup>3</sup> *Ibid.*, septuagésimo período de sesiones, Suplemento núm. 40 (A/70/40).

<sup>4</sup> *Documentos Oficiales del Consejo Económico y Social, 2014, Suplemento núm. 2 (E/2014/22).*

<sup>5</sup> *Ibid.*, 2015, Suplemento núm. 2 (E/2015/22).

<sup>6</sup> Véase la resolución 2200 A (XXI), anexo, la resolución 44/128, anexo, y la resolución 63/117, anexo.

## **Proyecto de resolución II Convención sobre los Derechos de las Personas con Discapacidad y su Protocolo Facultativo**

*La Asamblea General,*

*Recordando* sus resoluciones anteriores pertinentes, la más reciente de las cuales es la resolución 67/160, de 20 de diciembre de 2012, así como las resoluciones pertinentes del Consejo de Derechos Humanos, la Comisión de Desarrollo Social y la Comisión de Derechos Humanos,

*Recordando también* su resolución 68/268, de 9 de abril de 2014, relativa al fortalecimiento y la mejora del funcionamiento eficaz del sistema de órganos creados en virtud de tratados de derechos humanos,

*Recordando además* la universalidad, indivisibilidad, interdependencia e interrelación de todos los derechos humanos y las libertades fundamentales y la necesidad de garantizar a las personas con discapacidad el pleno disfrute de sus derechos y libertades sin discriminación,

*Acogiendo con beneplácito* el hecho de que, desde que se abrieron a la firma la Convención sobre los Derechos de las Personas con Discapacidad<sup>1</sup> y su Protocolo Facultativo<sup>2</sup> el 30 de marzo de 2007, 160 Estados han firmado la Convención y 160 Estados y 1 organización de integración regional la han ratificado o se han adherido a ella, mientras que 92 Estados han firmado el Protocolo Facultativo y 88 Estados lo han ratificado,

*Teniendo presente* el próximo décimo aniversario de la aprobación de la Convención, que se conmemorará en diciembre de 2016,

*Acogiendo con beneplácito* el nombramiento de la Relatora Especial del Consejo de Derechos Humanos sobre los derechos de las personas con discapacidad y su informe a la Asamblea General sobre el derecho de las personas con discapacidad a la protección social<sup>3</sup>,

*Observando con aprecio* la labor y las actividades llevadas a cabo y que se siguen realizando en apoyo de la Convención, en particular, entre otras cosas, la Conferencia de Estados partes en la Convención, el informe del Secretario General<sup>4</sup> y el Comité sobre los Derechos de las Personas con Discapacidad, la Relatora Especial, el Enviado Especial del Secretario General sobre la Discapacidad y la Accesibilidad y el Grupo de Apoyo Interinstitucional para la Convención sobre los Derechos de las Personas con Discapacidad,

*Reconociendo* la contribución de las recientes reuniones internacionales y sus documentos finales, en particular, entre otras, la reunión de alto nivel de la Asamblea General sobre la realización de los Objetivos de Desarrollo del Milenio y otros objetivos de desarrollo convenidos internacionalmente para las personas con discapacidad: el camino a seguir, una agenda para el desarrollo que tenga en cuenta a las personas con discapacidad para 2015 y después de ese año<sup>5</sup>, celebrada el 23 de

---

<sup>1</sup> Naciones Unidas, *Treaty Series*, vol. 2515, núm. 44910.

<sup>2</sup> *Ibid.*, vol. 2518, núm. 44910.

<sup>3</sup> A/70/297.

<sup>4</sup> A/69/284.

<sup>5</sup> Resolución 68/3.

septiembre de 2013, la reunión plenaria de alto nivel de la Asamblea General conocida como Conferencia Mundial sobre los Pueblos Indígenas<sup>6</sup>, celebrada los días 22 y 23 de septiembre de 2014, la Tercera Conferencia Mundial de las Naciones Unidas sobre la Reducción del Riesgo de Desastres<sup>7</sup>, celebrada en Sendai (Japón) del 14 al 18 de marzo de 2015, y la cumbre de las Naciones Unidas para la aprobación de la agenda para el desarrollo después de 2015<sup>8</sup>, celebrada del 25 al 27 de septiembre de 2015, con miras a lograr la realización y la incorporación de los derechos de las personas con discapacidad,

*Acogiendo con beneplácito* la aprobación de la Agenda 2030 para el Desarrollo Sostenible el 25 de septiembre de 2015<sup>8</sup>, en la que se incluye a las personas con discapacidad,

*Expresando preocupación* por el hecho de que las personas con discapacidad, en particular las mujeres y las niñas, puedan ser objeto de formas múltiples e interrelacionadas de discriminación,

1. *Exhorta* a los Estados que todavía no lo hayan hecho a que consideren la posibilidad de firmar y ratificar la Convención sobre los Derechos de las Personas con Discapacidad<sup>1</sup> y su Protocolo Facultativo<sup>2</sup> como cuestión prioritaria;

2. *Alienta* a los Estados que hayan ratificado la Convención y hayan presentado una o más reservas a esta a que examinen periódicamente el efecto de esas reservas y la pertinencia de mantenerlas, y a que consideren la posibilidad de retirarlas;

3. *Invita* al Secretario General a que intensifique sus esfuerzos para ayudar a los Estados a pasar a ser partes en la Convención y su Protocolo Facultativo, teniendo presente que el décimo aniversario de la aprobación de la Convención ofrece una oportunidad para volver a impulsar su universalización, en particular mediante la prestación de asistencia encaminada a lograr la adhesión universal;

4. *Pone de relieve* la importancia de incorporar las cuestiones relativas a la discapacidad como parte integrante de las estrategias pertinentes de desarrollo sostenible y alienta a los Estados a que apliquen un enfoque basado en los derechos humanos y redoblen sus esfuerzos para promover los derechos de las personas con discapacidad en la aplicación de la Agenda 2030 para el Desarrollo Sostenible<sup>8</sup>, en consonancia con sus obligaciones internacionales;

5. *Observa* que los indicadores específicos sobre la discapacidad, que pueden usarse para medir las desigualdades existentes en los distintos grupos de la población, pueden mejorar la detección de las desigualdades sociales, económicas y políticas existentes y recuerda que los procedimientos de seguimiento y examen de la Agenda 2030 se fundamentarán en datos de calidad que sean accesibles, oportunos, fiables y desglosados por ingresos, sexo, edad, raza, origen étnico, estatus migratorio, discapacidad, ubicación geográfica y otras características pertinentes para los contextos nacionales;

6. *Solicita* a los organismos y las organizaciones de las Naciones Unidas e invita a las organizaciones intergubernamentales y no gubernamentales a que sigan reforzando las iniciativas emprendidas para difundir información accesible y

<sup>6</sup> Resolución 69/2.

<sup>7</sup> Resolución 69/283.

<sup>8</sup> Resolución 70/1.

comprensible sobre la Convención y su Protocolo Facultativo, en particular entre los niños y los jóvenes a fin de fomentar su conocimiento, y ayudando a los Estados partes a cumplir las obligaciones que han contraído con arreglo a esos instrumentos;

7. *Invita* a la Presidenta del Comité sobre los Derechos de las Personas con Discapacidad y a la Relatora Especial sobre los derechos de las personas con discapacidad a que entablen diálogos interactivos anuales con la Asamblea General en relación con el tema titulado “Promoción y protección de los derechos humanos”, y a que participen en ellos, como medio de mejorar la comunicación entre la Asamblea y el Comité;

8. *Invita* a su Presidente a que convoque una reunión de expertos de alto nivel a finales de 2016 para conmemorar el décimo aniversario de la aprobación de la Convención con el fin de promover su universalización;

9. *Solicita* al Secretario General que en su septuagésimo segundo período de sesiones le presente un informe sobre la situación de las mujeres y las niñas con discapacidad, en consulta con los organismos competentes de las Naciones Unidas, como la Oficina del Alto Comisionado de las Naciones Unidas para los Derechos Humanos, el Fondo de las Naciones Unidas para la Infancia y la Entidad de las Naciones Unidas para la Igualdad de Género y el Empoderamiento de las Mujeres (ONU-Mujeres), teniendo en cuenta las opiniones de los interesados pertinentes y empleando el material existente, y que incluya un apartado sobre la situación de la Convención y su Protocolo Facultativo;

10. *Solicita también* al Secretario General que siga velando por que la Oficina del Alto Comisionado de las Naciones Unidas para los Derechos Humanos, en su labor relativa a los derechos de las personas con discapacidad, disponga de los recursos necesarios para el desempeño de sus tareas.



### **Proyecto de resolución III**

## **La tortura y otros tratos o penas crueles, inhumanos o degradantes**

*La Asamblea General,*

*Reafirmando* sus anteriores resoluciones sobre la tortura y otros tratos o penas crueles, inhumanos o degradantes,

*Reafirmando también* que nadie será sometido a torturas ni a otros tratos o penas crueles, inhumanos o degradantes,

*Recordando* que el derecho a no ser sometido a torturas y otros tratos o penas crueles, inhumanos o degradantes no admite excepción en virtud del derecho internacional, incluidos el derecho internacional de los derechos humanos y el derecho internacional humanitario, y debe ser respetado y protegido en todas las circunstancias, incluso en tiempos de conflicto armado o disturbios internos o internacionales o cualquier otra emergencia pública, que los instrumentos internacionales pertinentes afirman la prohibición absoluta de la tortura y otros tratos o penas crueles, inhumanos o degradantes, y que las garantías jurídicas y procesales contra esos actos no deben ser objeto de medidas que de alguna forma socaven este derecho,

*Recordando también* que la prohibición de la tortura es una norma imperativa del derecho internacional sin limitación territorial y que los tribunales internacionales, regionales y nacionales han reconocido que la prohibición de los tratos o penas crueles, inhumanos o degradantes forma parte del derecho internacional consuetudinario,

*Recordando además* la definición de tortura que figura en el artículo 1 de la Convención contra la Tortura y Otros Tratos o Penas Crueles, Inhumanos o Degradantes<sup>1</sup>, así como la obligación de los Estados de atenerse estrictamente a la definición de tortura que figura en el artículo 1, sin perjuicio de cualquier instrumento internacional o legislación nacional que contenga o pueda contener disposiciones de mayor alcance, y poniendo de relieve la importancia de interpretar y cumplir debidamente las obligaciones de los Estados con respecto a la tortura y otros tratos o penas crueles, inhumanos o degradantes,

*Reconociendo* que los Estados deben proteger los derechos de los condenados a sanciones penales, en particular la pena capital y la prisión perpetua sin posibilidad de excarcelación, así como los de otras personas afectadas, de conformidad con sus obligaciones internacionales,

*Observando* que, según lo dispuesto en los Convenios de Ginebra de 1949<sup>2</sup>, la tortura y los tratos inhumanos constituyen infracciones graves y que, en virtud del estatuto del Tribunal Internacional para el Enjuiciamiento de los Presuntos Responsables de las Violaciones Graves del Derecho Internacional Humanitario Cometidas en el Territorio de la ex-Yugoslavia desde 1991, el estatuto del Tribunal Penal Internacional para el Enjuiciamiento de los Presuntos Responsables de Genocidio y Otras Violaciones Graves del Derecho Internacional Humanitario Cometidas en el Territorio de Rwanda y de los Ciudadanos de Rwanda

<sup>1</sup> Naciones Unidas, *Treaty Series*, vol. 1465, núm. 24841.

<sup>2</sup> *Ibid.*, vol. 75, núms. 970 a 973.

Responsables de Genocidio y Otras Violaciones de Esa Naturaleza Cometidas en el Territorio de Estados Vecinos entre el 1 de Enero de 1994 y el 31 de Diciembre de 1994 y el Estatuto de Roma de la Corte Penal Internacional<sup>3</sup>, los actos de tortura pueden constituir crímenes de lesa humanidad y, cuando se cometen en una situación de conflicto armado, constituyen crímenes de guerra,

*Reconociendo* la importancia de que se aplique la Convención Internacional para la Protección de Todas las Personas contra las Desapariciones Forzadas<sup>4</sup>, que contribuye de manera significativa a la prevención y prohibición de la tortura, incluso mediante la prohibición de los lugares de detención secretos y el respeto de las garantías jurídicas y procesales de las personas privadas de libertad, y alentando a todos los Estados que no lo hayan hecho a que consideren la posibilidad de firmar o ratificar la Convención o de adherirse a ella,

*Encomiando* los constantes esfuerzos que despliegan las organizaciones de la sociedad civil, incluidas las organizaciones no gubernamentales, las instituciones nacionales de derechos humanos y los mecanismos nacionales de prevención, y la importante red de centros de rehabilitación de las víctimas de actos de tortura, para prevenir y combatir la tortura y aliviar el sufrimiento de las víctimas,

*Profundamente preocupada* por todos los actos que pueden equivaler a tortura y otros tratos o penas crueles, inhumanos o degradantes cometidos contra personas que ejercen su derecho a reunirse pacíficamente y a la libertad de expresión en todas las regiones del mundo,

1. *Condena* todas las formas de tortura y otros tratos o penas crueles, inhumanos o degradantes, incluidos los que se realizan mediante intimidación, que están y seguirán estando prohibidos en todo momento y lugar, y que, por lo tanto, no pueden justificarse nunca, y exhorta a todos los Estados a que apliquen plenamente la prohibición absoluta e irrevocable de la tortura y otros tratos o penas crueles, inhumanos o degradantes;

2. *Condena también* toda medida o intento de los Estados o los funcionarios públicos para legalizar, autorizar o aceptar la tortura y otros tratos o penas crueles, inhumanos o degradantes en cualquier circunstancia, incluso por razones de seguridad nacional y de lucha contra el terrorismo o mediante decisiones judiciales, e insta a los Estados a que en todos los casos aseguren la rendición de cuentas de los responsables de tales actos;

3. *Destaca* que los Estados no deben castigar al personal por no acatar órdenes de cometer o encubrir actos que constituyan tortura u otros tratos o penas crueles, inhumanos o degradantes, ni permitir que se invoque el principio de *respondeat superior* como defensa penal en los casos en que se hayan acatado tales órdenes;

4. *Pone de relieve* que los actos de tortura en los conflictos armados son violaciones graves del derecho internacional humanitario y, a este respecto, constituyen crímenes de guerra, que los actos de tortura pueden constituir crímenes de lesa humanidad y que los autores de todos los actos de tortura deben ser procesados y castigados y, en este sentido, observa los esfuerzos que realiza la Corte Penal Internacional para poner fin a la impunidad, tratando de asegurar la rendición

---

<sup>3</sup> *Ibid.*, vol. 2187, núm. 38544.

<sup>4</sup> Resolución 61/177, anexo.

de cuentas y el castigo de los autores de tales actos, de conformidad con el Estatuto de Roma<sup>3</sup>, teniendo en cuenta el principio de la complementariedad, y alienta a los Estados que aún no lo hayan hecho a que consideren la posibilidad de ratificar el Estatuto de Roma o de adherirse a él;

5. *Pone de relieve también* que los Estados deben adoptar medidas constantes, decididas y eficaces para prevenir y combatir todos los actos de tortura y otros tratos o penas crueles, inhumanos o degradantes, destaca que todos los actos de tortura deben ser tipificados como delitos por el derecho penal nacional y castigados con penas apropiadas en las que se tenga en cuenta su gravedad, y exhorta a los Estados a que prohíban en su derecho nacional los actos que constituyan tratos o penas crueles, inhumanos o degradantes;

6. *Destaca* que los Estados deben velar por que en ningún proceso se acepte como prueba declaración alguna si se demuestra que esta se obtuvo por medio de la tortura, excepto contra una persona acusada de recurrir a la tortura, como prueba de que se hizo la declaración, insta a los Estados a que extiendan esa prohibición a las declaraciones obtenidas por medio de tratos o penas crueles, inhumanos o degradantes, y reconoce que la corroboración adecuada de las declaraciones, incluidas las confesiones, utilizadas como prueba en cualquier tipo de proceso constituye una garantía para la prevención de la tortura y otros tratos o penas crueles, inhumanos o degradantes;

7. *Insta* a los Estados a que no procedan a la expulsión, devolución, extradición o traslado por cualquier otro medio de ninguna persona a otro Estado cuando haya razones fundadas para creer que dicha persona correría peligro de ser sometida a torturas, destaca la importancia de contar con garantías jurídicas y procesales efectivas a ese respecto y reconoce que las garantías diplomáticas, cuando se dan, no eximen a los Estados de sus obligaciones con arreglo al derecho internacional de los derechos humanos, el derecho internacional humanitario y el derecho internacional de los refugiados, en particular el principio de no devolución;

8. *Recuerda* que, a los efectos de determinar si existen tales razones, las autoridades competentes tendrán en cuenta todas las consideraciones pertinentes, incluida, cuando proceda, la existencia en el Estado de que se trate de un cuadro persistente de violaciones graves, flagrantes o masivas de los derechos humanos;

9. *Insta* a los Estados a velar por que en las operaciones de control de fronteras y en los centros de recepción se respeten plenamente los compromisos y obligaciones internacionales en materia de derechos humanos, incluida la prohibición de la tortura y otros tratos o penas crueles, inhumanos o degradantes;

10. *Exhorta* a todos los Estados a que adopten medidas eficaces para prevenir la tortura y otros tratos o penas crueles, inhumanos o degradantes, en particular en lugares de detención y otros lugares donde se priva de libertad a las personas, entre ellas garantías jurídicas y procesales, así como actividades de educación y capacitación del personal que pueda tener a su cargo la custodia, el interrogatorio o el tratamiento de personas sometidas a cualquier forma de arresto, detención o reclusión;

11. *Recuerda* su resolución 43/173, de 9 de diciembre de 1988, relativa al Conjunto de Principios para la Protección de Todas las Personas Sometidas a Cualquier Forma de Detención o Prisión y, en ese contexto, destaca que el hecho de garantizar que toda persona arrestada o detenida sea llevada sin demora ante un juez

u otro funcionario judicial independiente, así como el de permitir una atención médica oportuna y periódica, la prestación de asistencia letrada durante todas las etapas de la detención y las visitas de familiares y mecanismos de vigilancia independientes, son medidas eficaces para prevenir la tortura y otros tratos o penas crueles, inhumanos o degradantes;

12. *Acoge con beneplácito* la aprobación de las Reglas Mínimas de las Naciones Unidas para el Tratamiento de los Reclusos (Reglas Nelson Mandela) e invita a los Estados a evaluar sus leyes y prácticas nacionales de conformidad con ellas;

13. *Recuerda* a todos los Estados que la detención prolongada en régimen de incomunicación o en lugares secretos puede facilitar la comisión de actos de tortura y la aplicación de otros tratos o penas crueles, inhumanos o degradantes y puede constituir de por sí una forma de tales tratos, e insta a todos los Estados a respetar las salvaguardias relativas a la libertad, seguridad y dignidad de la persona y a velar por que se eliminen la detención prolongada en régimen de incomunicación y los lugares secretos de detención e interrogatorio;

14. *Pone de relieve* que las condiciones de detención deben respetar la dignidad y los derechos humanos de las personas privadas de libertad, resalta la importancia de reflexionar sobre ello para intentar promover el respeto y la protección de los derechos de las personas privadas de libertad, exhorta a los Estados a prevenir y remediar las condiciones de detención que equivalgan a tortura u otros tratos o penas crueles, inhumanos o degradantes, hace notar a este respecto las reservas sobre la reclusión en régimen de aislamiento y alienta a los Estados a que adopten medidas eficaces para hacer frente al problema del hacinamiento en los centros de reclusión, que puede afectar a la dignidad y los derechos humanos de las personas privadas de libertad;

15. *Acoge con beneplácito* el establecimiento de mecanismos nacionales para la prevención de la tortura y otros tratos o penas crueles, inhumanos o degradantes, insta a los Estados a que consideren la posibilidad de establecer o designar mecanismos independientes y eficaces, o de mantener o mejorar los ya existentes, que incluyan expertos con las aptitudes y conocimientos profesionales necesarios para llevar a cabo visitas de vigilancia a los centros de detención con miras a prevenir actos de tortura y otros tratos o penas crueles, inhumanos o degradantes, entre otros fines, y exhorta a los Estados partes en el Protocolo Facultativo de la Convención contra la Tortura y Otros Tratos o Penas Crueles, Inhumanos o Degradantes<sup>5</sup> a que cumplan su obligación de designar o establecer mecanismos nacionales de prevención que sean verdaderamente independientes y eficaces y dispongan de recursos adecuados;

16. *Exhorta* a todos los Estados a que adopten medidas apropiadas y eficaces de carácter legislativo, administrativo, judicial y de otro tipo para prevenir y prohibir la producción, el comercio, la exportación, la importación y el empleo de equipo que no tenga otra finalidad práctica que la de infligir torturas u otros tratos o penas crueles, inhumanos o degradantes;

17. *Insta* a los Estados a que, como elemento importante de la prevención y la lucha contra la tortura y otros tratos o penas crueles, inhumanos o degradantes,

---

<sup>5</sup> Naciones Unidas, *Treaty Series*, vol. 2375, núm. 24841.

velen por que ninguna autoridad o funcionario ordene, aplique, permita o tolere sanción, represalia o intimidación alguna u otro perjuicio contra una persona, grupo o asociación, incluidas las personas privadas de libertad, por contactar, tratar de contactar o mantenido contacto con un órgano nacional o internacional de vigilancia o prevención que trabaje para prevenir y combatir la tortura y otros tratos o penas crueles, inhumanos o degradantes;

18. *Insta también* a los Estados a que garanticen la rendición de cuentas por todo acto de sanción, represalia, intimidación u otra forma de conducta perjudicial ilícita para cualquier persona, grupo o asociación, incluidas las personas privadas de libertad, por cooperar, tratar de cooperar o haber cooperado con un órgano nacional o internacional de vigilancia o prevención que trabaje para prevenir y combatir la tortura y otros tratos o penas crueles, inhumanos o degradantes asegurando una investigación imparcial, pronta, independiente y exhaustiva de todo presunto acto de sanción, represalia, intimidación u otra forma de conducta perjudicial ilícita, lleven a los autores ante la justicia, faciliten a las víctimas el acceso a recursos efectivos, de conformidad con sus obligaciones y compromisos internacionales de derechos humanos, y eviten toda repetición de dichos actos;

19. *Exhorta* a los Estados partes en la Convención contra la Tortura y Otros Tratos o Penas Crueles, Inhumanos o Degradantes<sup>1</sup> a que cumplan su obligación de someter a enjuiciamiento o extraditar a los presuntos responsables de haber cometido actos de tortura, sin importar donde se hayan cometido tales actos o si el presunto autor está presente en un territorio bajo su jurisdicción, y alienta a los demás Estados a que también hagan lo propio, teniendo presente la necesidad de combatir la impunidad;

20. *Alienta* a los Estados a que consideren la posibilidad de establecer o mantener procesos nacionales apropiados para registrar las denuncias de tortura y otros tratos o penas crueles, inhumanos o degradantes, y a que aseguren que dicha información sea accesible de conformidad con las leyes aplicables;

21. *Destaca* que una autoridad nacional competente e independiente debe investigar sin dilación y de manera efectiva e imparcial todas las denuncias de tortura u otros tratos o penas crueles, inhumanos o degradantes, así como cuando haya motivos razonables para creer que se ha cometido un acto de esa naturaleza, y que quienes fomenten, instiguen, ordenen, toleren, consientan o perpetren tales actos o manifiesten su aquiescencia al respecto deben ser declarados responsables, puestos a disposición de la justicia y castigados con arreglo a la gravedad del delito, incluidos los funcionarios encargados de cualquier lugar de detención u otros lugares donde se prive de libertad a las personas, cuando se determine que se ha cometido el acto prohibido;

22. *Recuerda*, a este respecto, los Principios Relativos a la Investigación y Documentación Eficaces de la Tortura y Otros Tratos o Penas Crueles, Inhumanos o Degradantes (Principios de Estambul)<sup>6</sup>, que constituyen un instrumento valioso para prevenir y combatir la tortura, y el Conjunto de principios actualizado para la protección y la promoción de los derechos humanos mediante la lucha contra la impunidad<sup>7</sup>;

<sup>6</sup> Resolución 55/89, anexo.

<sup>7</sup> Véase E/CN.4/2005/102/Add.1.

23. *Pone de relieve* que todo Estado parte mantendrá sistemáticamente en examen las normas e instrucciones, métodos y prácticas de interrogatorio, así como las disposiciones para la custodia y el tratamiento de las personas sometidas a cualquier forma de arresto, detención o prisión en cualquier territorio que esté bajo su jurisdicción, a fin de evitar todo caso de tortura;

24. *Alienta* a todos los Estados a velar por que las personas acusadas de tortura u otros tratos o penas crueles, inhumanos o degradantes no participen de manera alguna en tareas de custodia, interrogatorio o tratamiento de personas sometidas a arresto, detención, reclusión o cualquier otra forma de privación de libertad mientras estén pendientes esas acusaciones ni después de la condena, si esas personas son condenadas;

25. *Exhorta* a todos los Estados a que adopten un enfoque centrado en las víctimas<sup>8</sup> en la lucha contra la tortura y otros tratos o penas crueles, inhumanos o degradantes, prestando especial atención a las opiniones y necesidades de las víctimas en la formulación de políticas y otras actividades relacionadas con la rehabilitación, prevención y rendición de cuentas por actos de tortura;

26. *Exhorta también* a todos los Estados a que adopten una perspectiva que tenga en cuenta las cuestiones de género en la lucha contra la tortura y otros tratos o penas crueles, inhumanos o degradantes, prestando especial atención a la violencia por razón de género;

27. *Exhorta* a los Estados a que velen por la integración plena de los derechos de las personas marginadas y de las más vulnerables, incluidas las personas con discapacidad, teniendo presente la Convención sobre los Derechos de las Personas con Discapacidad<sup>9</sup>, en las tareas de prevención y protección contra la tortura, y acoge con beneplácito la labor realizada a este respecto por el Relator Especial sobre la tortura y otros tratos o penas crueles, inhumanos o degradantes;

28. *Destaca* que los ordenamientos jurídicos nacionales deben garantizar que las víctimas de tortura u otros tratos o penas crueles, inhumanos o degradantes tengan un acceso efectivo a la justicia y obtengan reparación sin sufrir represalia alguna por presentar denuncias o pruebas;

29. *Exhorta* a los Estados a resarcir a las víctimas de la tortura y otros tratos o penas crueles, inhumanos o degradantes, proporcionándoles un recurso efectivo y una reparación adecuada, efectiva y rápida, la cual debe incluir la restitución, una indemnización justa y adecuada, la rehabilitación, la satisfacción y garantías de no repetición, teniendo plenamente en cuenta las necesidades específicas de la víctima;

30. *Insta* a los Estados a que velen por que se pongan rápidamente a disposición de todas las víctimas, sin discriminación de ningún tipo y sin límite de tiempo hasta que se logre la máxima rehabilitación posible, servicios de rehabilitación adecuados, proporcionados directamente por el sistema público de salud o mediante la financiación de servicios de rehabilitación privados, incluidos los administrados por organizaciones de la sociedad civil, y a que consideren la posibilidad de ofrecer servicios de rehabilitación a los familiares directos o las personas a cargo de la víctima, así como a las personas que hayan sufrido daños al intervenir para socorrer a la víctima en peligro o para impedir su victimización;

---

<sup>8</sup> Véase A/HRC/16/52.

<sup>9</sup> Naciones Unidas, *Treaty Series*, vol. 2515, núm. 44910.

31. *Insta también* a los Estados a establecer, mantener, facilitar o apoyar centros o establecimientos de rehabilitación donde las víctimas puedan recibir dicho tratamiento y en los que se adopten medidas efectivas para garantizar la seguridad de su personal y de los pacientes;

32. *Insta* a todos los Estados que aún no lo hayan hecho a que, como cuestión prioritaria, pasen a ser partes en la Convención contra la Tortura y estudien prontamente la posibilidad de firmar y ratificar su Protocolo Facultativo;

33. *Insta* a todos los Estados partes en la Convención que aún no lo hayan hecho a que formulen las declaraciones previstas en los artículos 21 y 22 de la Convención acerca de las comunicaciones individuales y entre Estados, consideren la posibilidad de retirar sus reservas al artículo 20, comuniquen al Secretario General su aceptación de las enmiendas a los artículos 17 y 18, con vistas a aumentar la eficacia del Comité contra la Tortura lo antes posible, y cumplan estrictamente las obligaciones que les impone la Convención, incluida la de presentar informes con arreglo al artículo 19, habida cuenta del elevado número de informes que no se han presentado a tiempo, y los invita a que, al presentar sus informes al Comité, incorporen una perspectiva de género e incluyan información relativa a las personas marginadas y más vulnerables, incluidos los niños, los menores y las personas con discapacidad;

34. *Acoge con beneplácito* la labor del Comité contra la Tortura y del Subcomité para la Prevención de la Tortura y Otros Tratos o Penas Crueles, Inhumanos o Degradantes y sus informes, recomienda que siga incluyendo información sobre el seguimiento que los Estados partes den a sus recomendaciones y apoya al Comité y al Subcomité en sus esfuerzos por seguir mejorando la eficacia de sus métodos de trabajo, e invita a los Presidentes del Comité y del Subcomité a que presenten informes orales sobre la labor de los comités y participen en un diálogo interactivo con la Asamblea General en sus períodos de sesiones septuagésimo primero y septuagésimo segundo en relación con el subtema titulado “Aplicación de los instrumentos de derechos humanos” del tema titulado “Promoción y protección de los derechos humanos”;

35. *Exhorta* a la Oficina del Alto Comisionado de las Naciones Unidas para los Derechos Humanos a que, de conformidad con el mandato establecido por la Asamblea General en su resolución 48/141, de 20 de diciembre de 1993, siga prestando a los Estados que lo soliciten servicios de asesoramiento en lo concerniente a la prevención de la tortura y otros tratos o penas crueles, inhumanos o degradantes, entre otros fines, para la preparación de los informes nacionales que se presentan al Comité y el establecimiento y funcionamiento de los mecanismos nacionales de prevención, así como asistencia técnica para la elaboración, producción y distribución de material didáctico con tales fines, y a que preste el apoyo necesario para que el Subcomité pueda brindar asesoramiento y asistencia a los Estados partes en el Protocolo Facultativo;

36. *Pone de relieve* la importancia de que los Estados velen por la aplicación adecuada de las recomendaciones y conclusiones de los órganos creados en virtud de tratados y de los mecanismos correspondientes, incluidos el Comité, el Subcomité, los mecanismos nacionales de prevención y el Relator Especial, al tiempo que reconoce el importante papel que desempeñan el examen periódico universal, las instituciones nacionales de derechos humanos y otros órganos

nacionales o regionales competentes en la prevención de la tortura y otros tratos o penas crueles, inhumanos o degradantes;

37. *Toma nota con aprecio* de sendos informes provisionales del Relator Especial sobre el papel fundamental que desempeña la ciencia forense en relación con la obligación de los Estados de investigar y procesar de manera efectiva las denuncias de tortura y otros tratos o penas crueles, inhumanos o degradantes<sup>10</sup>, y la aplicación extraterritorial de la prohibición de la tortura y otros malos tratos y las obligaciones consiguientes en virtud del derecho internacional<sup>11</sup>, lo alienta a que siga incluyendo en sus recomendaciones propuestas sobre la prevención e investigación de la tortura y otros tratos o penas crueles, inhumanos o degradantes, incluidas sus manifestaciones basadas en el género, y solicita que siga considerando la posibilidad de incluir en su informe datos sobre el seguimiento por los Estados a sus recomendaciones, visitas y comunicaciones, incluidos los progresos realizados y los problemas que hayan surgido, así como sobre otros contactos oficiales;

38. *Exhorta* a todos los Estados a que cooperen con el Relator Especial en el desempeño de su labor y le presten asistencia, le faciliten toda la información necesaria que solicite, respondan y atiendan de manera plena y rápida a sus llamamientos urgentes, consideren seriamente la posibilidad de responder de modo favorable cuando solicite autorización para visitar los países y entablen con él un diálogo constructivo con respecto a las visitas que ha solicitado hacer a los países y la aplicación de sus recomendaciones;

39. *Destaca* la necesidad de que continúe el intercambio periódico de opiniones entre el Comité, el Subcomité, el Relator Especial y otros mecanismos y órganos competentes de las Naciones Unidas, así como la cooperación con los programas pertinentes de las Naciones Unidas, en particular el programa de las Naciones Unidas en materia de prevención del delito y justicia penal, con las organizaciones y mecanismos regionales, según corresponda, y con las organizaciones de la sociedad civil, incluidas las organizaciones no gubernamentales, al objeto de incrementar la eficacia y la cooperación en cuestiones relacionadas con la prevención y la erradicación de la tortura, por medios como una mejor coordinación;

40. *Solicita* al Secretario General que, dentro del marco presupuestario general de las Naciones Unidas, disponga lo necesario para que se dote de personal y medios suficientes a los órganos y mecanismos que trabajan para prevenir y combatir la tortura y prestan asistencia a las víctimas de la tortura u otros tratos o penas crueles, inhumanos o degradantes, entre ellos, en particular, el Comité, el Subcomité y el Relator Especial, en consonancia con el firme apoyo expresado por los Estados Miembros a la acción preventiva y la lucha contra la tortura y la asistencia a las víctimas, a fin de que puedan cumplir sus respectivos mandatos de una manera exhaustiva, sostenida y eficaz y teniendo plenamente en cuenta el carácter específico de dichos mandatos;

41. *Reconoce* la necesidad que existe en todo el mundo de prestar asistencia internacional a las víctimas de la tortura, destaca la importante labor de la Junta de Síndicos del Fondo de las Naciones Unidas de Contribuciones Voluntarias para las Víctimas de la Tortura, hace un llamamiento a todos los Estados y organizaciones

---

<sup>10</sup> A/69/387.

<sup>11</sup> A/70/303.



para que contribuyan anualmente al Fondo, preferiblemente con un aumento sustancial del nivel de las contribuciones, y acoge con beneplácito la creación del Fondo Especial establecido en virtud del Protocolo Facultativo para apoyar la aplicación de las recomendaciones del Subcomité y los programas educativos de los mecanismos nacionales de prevención y alienta a que se hagan contribuciones a él;

42. *Solicita* al Secretario General que siga transmitiendo a todos los Estados los llamamientos de la Asamblea General para que se hagan contribuciones a los Fondos y que incluya todos los años a los Fondos entre los programas para los cuales se prometen contribuciones en la Conferencia de las Naciones Unidas sobre Promesas de Contribuciones para las Actividades de Desarrollo, y que presente un informe sobre las actividades de los Fondos al Consejo de Derechos Humanos y a la Asamblea General en sus períodos de sesiones septuagésimo primero y septuagésimo segundo;

43. *Acoge con beneplácito* la Iniciativa sobre la Convención contra la Tortura, puesta en marcha en marzo de 2014 coincidiendo con el 30° aniversario de la aprobación de la Convención, con el fin de alcanzar la ratificación universal y mejorar la aplicación de la Convención para 2024, así como las iniciativas regionales conexas sobre la prevención y la erradicación de la tortura;

44. *Exhorta* a todos los Estados, la Oficina del Alto Comisionado de las Naciones Unidas para los Derechos Humanos y otros órganos y organismos de las Naciones Unidas, así como las organizaciones intergubernamentales y de la sociedad civil que corresponda, incluidas las organizaciones no gubernamentales, a que celebren, el 26 de junio, el Día Internacional de las Naciones Unidas en Apoyo de las Víctimas de la Tortura;

45. *Decide* examinar en sus períodos de sesiones septuagésimo primero y septuagésimo segundo los informes del Secretario General, incluidos el informe sobre el Fondo de las Naciones Unidas de Contribuciones Voluntarias para las Víctimas de la Tortura y el Fondo Especial establecido en virtud del Protocolo Facultativo, los informes del Comité y del Subcomité y el informe provisional del Relator Especial;

46. *Decide también* otorgar su plena consideración al asunto en su septuagésimo segundo período de sesiones.